

Librerie | Bookcase

ANCONA Librerie Feltrinelli, C.so Garibaldi 35 **ASCOLI PICENO** Libreria Rinascita di Giorgio Pienotti,

Piazza Roma 7 **BARI** La Feltrinelli LIBRI & MUSICA, Via Melo 119 - Libreria Campus de La Nuova

Edit.Scient., via G.Torna 86 **BENEVENTO** Alisei libri s.r.l., viale dei Rettori 73/f **BOLOGNA** Librerie

Feltrinelli, P.zza Ravegnana 1 **BRESCIA** Librerie Feltrinelli, Via G. Mazzini 20 **FERRARA** Librerie Feltrinelli,

Via Garibaldi 30/a **FIRENZE** Libreria L.E.F., Via Ricasoli 107/R - Librerie Feltrinelli, Via dei Cerretani 30/32

r **GENOVA** Libreria Punto di Vista, Stradone S. Agostino 58/R - Librerie Feltrinelli, via XX Settembre

231/233 r **LECCE** Libreria Liberrima (Socrate s.r.l.), Corte dei Cicala 1 **MESTRE** Librerie Feltrinelli, p.zza

XXVII Ottobre 1- Centro Le Barche **MILANO** Art Book Triennale s.a.s., viale Alemagna 6 - Coop. Studio e

Lavoro a r.l, via Durando 10 - Cuesp/lulm, Via Carlo Bo 8 - La Cerchia s.r.l., via Candiani 102 - La

Feltrinelli LIBRI & MUSICA, C.so Buenos Aires 33/35 - Libreria Clup Società Cooperativa, via Ampere 20 -

Libreria Hoepli, via Hoepli, 5 - Librerie Feltrinelli, via Ugo Foscolo 1/3 **MODENA** Librerie Feltrinelli, via

Cesare Battisti 17 **NAPOLI** Feltrinelli LIBRI & MUSICA, via Cappella Vecchia 3 - Libreria Antica &

Moderna Fiorentino, Calata Trinità Maggiore 36 - Libreria C.L.E.A.N., via D. Lioy 19 - Libreria Il Punto di

Biagio Verduci, vico Diodato Lioy 11 - Librerie Feltrinelli, via T. D'Aquino 70 **PADOVA** Librerie Feltrinelli, via

San Francesco 7 **PALERMO** Libreria Dante, Quattro Canti di Città 172 - Libreria La Goliardica, via

Calderai 67/69 - Librerie Feltrinelli, via Maqueda 395/399 **PARMA** Librerie Feltrinelli, via della Repubblica

2 **PESCARA** Libreria Campus s.a.s.di Michetti F.& C., v.le Pindaro, 85 - Libreria dell'Università, viale

Pindaro 51 - Librerie Feltrinelli, C.so Umberto, 5/7 **PISA** Librerie Feltrinelli, C.so Italia, 50 **RAVENNA**

Librerie Feltrinelli, via IV Novembre 7 **REGGIO CALABRIA** Libreria Pepo di Pellicanò, v.le della Libertà

36/c **ROMA** La Feltrinelli LIBRI & MUSICA

diid

InterAction by Design

Nella rubrica **Opening**, una tavola rotonda virtuale con Derrick de Kerckhove, Donald Norman e Bruce Stirling affrontano il ruolo della tecnologia e l'evoluzione dell'Interaction Design nell'era della crisi dei flussi finanziari; Lorenzo Imbesi rilegge la storia della tecnologia come progettazione dei comportamenti, dagli utensili del paleolitico fino ad internet of things. *In the Opening, a virtual roundtable with Derrick de Kerckhove, Donald Norman e Bruce Stirling examines the role of technology and the evolution of Interaction Design in the era of the crisis of financial flows; Lorenzo Imbesi goes over the history of technology as the design of behaviours, from Paleolithic tools up to the Internet of Things.*

Nella rubrica **Designer** si mettono a confronto diverse espressioni di progettazione con al centro tecnologia e interazione: Diana Eng è una wearable designer emergente che lavora a New York sulla tecnologia da indossare, tra moda e digitale; John Maeda è famoso in tutto il mondo come graphic designer, artista visuale e computer scientist, tra interfacce digitali e comunicazione, è fondatore di "simplicity", progetto per semplificare la vita delle persone; Ranjii Makkune da Nuova Delhi realizza allestimenti interattivi e ambienti immersivi con un'attenzione alla comunicazione interculturale; Antony Dunne e Fiona Raby da Londra utilizzano il design come medium per stimolare il dibattito tra designers, industria e utenti sulle implicazioni sociali, culturali ed etiche delle tecnologie emergenti; NoDesign da Parigi progettano componenti d'arredo come interfacce interattive che si insinuano negli spazi domestici.

Designer compares different expressions of design centred on technology and interaction: Diana Eng is an emerging wearable designer based in New York City, who works with technology to wear, between fashion and digital elements; John Maeda is a world-famous graphic designer, visual artist and computer scientist, involved in digital interfaces and communication; he is the founder of 'simplicity', a project aimed at simplifying people's lives; Ranjii Makkune, based in New Delhi, creates interactive setups and immersive environments, with a special focus on intercultural communication; Antony Dunne and Fiona Raby from London exploit design as a medium to encourage the debate among designers, industry representatives and users on the social, cultural and ethical implications of emerging technology; NoDesign, based in Paris, designs complementary furniture which, as interactive interfaces, creeps into domestic spaces.

La rubrica **Factory** approfondisce il caso della LEGO, il mitico marchio di mattoncini impilabili, che non è solo un'azienda che produce, ma un vero e proprio "laboratorio di sperimentazione": non una fabbrica di giocattoli ma la fabbrica dell'ingegno, ingegno che sviluppa nuovi giochi e ingegno sviluppato, di chi gioca.

Factory analyses the case-history of LEGO, the legendary brand of the interlocking bricks, which is not just a manufacturing company, but a genuine 'experimental workshop': in fact, rather than a toy factory - their minds develop new toys, which in turn develop the minds of those who play with them.

Su **Innovation&Research**, due esperienze dal MIT di Boston: SENSEable City svolge sperimentazioni sui flussi e le trasformazioni che sensori e tecnologie mobili lasciano emergere nella metropoli contemporanea; Mobile Experience Lab sviluppa ricerche sulle connessioni tra persone, informazioni e luoghi fisici, elaborate con le più recenti tecnologie. *Innovation&Research features two experiences from Boston's MIT: SENSEable City carries out experimentations on the flows and the transformations caused by sensors and technologies in contemporary metropolises; Mobile Experience Lab studies the connections among people, information and physical places, developed by using the most recent technology.*

La rubrica **Open Space** illustra una recente mostra su una forma speciale ed invisibile di interazione: Oggetti Sonori racconta il rapporto tra progetto, suono e fruizione.

Open Space illustrates a recent exhibition dedicated to a special form of interaction: Oggetti Sonori describes the relationship between design, sound and use.

Nella rubrica **CloseUp**, Alex Soojung-Kim Pang analizza un oggetto fisico che attraversa la storia del computer unendo tecnologia e interazione: la storia del MOUSE e delle sue sperimentazioni, sin dai primi rudimentali prototipi di laboratorio. *In CloseUp, Alex Soojung-Kim Pang analyses a physical object that runs parallel to the history of computers, combining technology with interaction: the history of the MOUSE and of its testing phases, ever since the very early rudimental laboratory prototypes.*

€ 10,00



diid disegno industriale industrial design

innovazione e ricerca innovation and research

InterAction by Design n_39

Rivista bimestrale - Bimonthly magazine **innovazione e ricerca** - innovation and research anno | year VII, 2009 n.38 € 10,00

n_39 diid

disegno industriale industrial design

InterAction by Design



English and Italian Texts

Prossimo numero | Next Issue

40_09 | Mediterranean Different Design
a cura di | edited by Marinella Ferrara e A. Can Özcan

Si può parlare di design mediterraneo? E che cosa lo contraddistingue? Il numero esamina l'evoluzione della cultura del design nei paesi della costa sud e orientale del Mediterraneo, dando voce ai diversi territori che si affacciano su questo mare, dove l'esperienze visive si contaminano, il locale si di confronta con la mondializzazione e modifica, seppur con alcune contraddizioni e differenze, la propensione verso nuove idee di futuro.

Is there such a thing as a Mediterranean Design? And what is its 'trademark'? The issue provides a reading of the evolution of design and its culture across the countries on the Southern and Eastern coasts of the Mediterranean, giving voice to the various different regions facing this sea, where a mutual contamination of visual cultures takes place, and where the local character is confronted with globalisation and alters – although with some contradictions and differences - the inclination towards new ideas about the future.

In copertina | cover

Anthony Dunne & Fiona Raby, Spymaker,
EM Sniffer Dog, 2006 - 07

InterAction by Design

Direttore responsabile | Director

Tonino Paris

Codirettore | Codirector

Lorenzo Imbesi

Vice direttore | Deputy Director

Raimonda Riccini

Coordinamento scientifico | Scientific Coordination CommitteeAchille Bonito Oliva, Massimo d'Alessandro, Tonino Paris
Corso di Laurea in Disegno Industriale, Sapienza, Università di Roma

Mario Morcellini

Facoltà di Scienze della Comunicazione, La Sapienza, Università di Roma

Francesco Cervellini, Eduardo Vittoria

Corso di Laurea in Disegno Industriale e Ambientale, Università di Camerino

Vanni Pasca

Corso di Laurea in Disegno Industriale, Facoltà di Architettura di Palermo

Roberto Perris

Corso di Laurea in Disegno Industriale, Politecnico di Bari

Medardo Chiapponi

Facoltà di Design e Arti, Università IUAV di Venezia

Andrea Branzi

Facoltà di Design, Politecnico di Milano

Redazione | Editorial Staff

Sabrina Lucibello

Coordinamento redazionale | Editorial Coordination Committee

Carlo Martino

Designer

Loredana Di Lucchio

Factory

Fiorella Bulegato - Federica Dal Falco

Innovation and Research

Lorenzo Imbesi

Open Space

Sabrina Lucibello

CloseUp

Napoli: Vincenzo Cristallo e Alfonso Morone*Milano:* Alessandro Biamonti, Marinella Ferrara*Palermo:* Dario Russo, Cinzia Ferrara*Roma:* Barbara Deledda, Ombretta Giovannini, Paolo Balmas*Venezia:* Simona Romano, Olga Barmine**Boston:** Kristian Kloeck e Carla Farina**Buenos Aires:** Pablo Hungaro**Hong Kong:** Victor Lo, Lorraine Justice**Parigi:** Federica Dal Falco**Segreteria di redazione | Editorial Headquarter**

Via Angelo Brunetti 42, 00186 Roma - tel/fax +39063225362

info@disegnoindustriale.net

Collaborazione all'attività editoriale | Editorial Activity Partnership

DE-TALES Ltd. 1-5 Lillie road SW61TX London

Progetto grafico | Art Director

Roberta Sacco | Marco Chialastri

Impaginazione | Production

Factory LSD

Traduzione | Translations

A cura di | by Claudia Vettore

Rivista bimestrale | Bimonthly magazine

Fondata e diretta da | Founded and Directed by Antonio Paris

Registrazione presso il Tribunale di Roma 86/2002 del 6 marzo 2002 | Registered in Rome, Italy

ISSN: 1594-8528 Anno / year VII, 2009 n.38, may | june

Editore | Publisher

Rdesignpress

Via Angelo Brunetti 42, 00186 Roma - tel/fax +39 06 3225362

www.rdesignpress.it | info@rdesignpress.it

Redazione | Editorial Offices

Via Angelo Brunetti 42, 00186 Roma - tel/fax +39 06 3225362

www.disegnoindustriale.net | info@disegnoindustriale.net

Distribuzione librerie | Distribution through bookstores

joo distribution - milano

Distribuzione estero | Distribution for other countries

s.i.e.s. srl - milano

20092 cinisello balsamo (milano), via bettola 18 - tel. 02 66030400 - fax 02 66030269

www.siesnet.it | sies@siesnet.it

Concessionaria pubblicità | Concessionary agent for advertising

Roma designpiu srl

Via Angelo Brunetti 42, 00186 Roma - tel/fax +39 06 3225362

www.romadesignpiu.it | rdesignpress@romadesignpiu.it

Stampa | Printing

Tipografia Ceccarelli, Grottedi Castro - VT

www.disegnoindustriale.net

disegno industriale industrial design

indice

04 editorial*Tonino Paris***4 Dipendenze tecnologiche |** Technology Addiction**12 opening***Derrick de Kerckhove | Donald Norman | Bruce Sterling***12 Augmented Design***Lorenzo Imbesi***30 DESIGNing interACTIONS****38 designer***Troy Nachtigall***38 TechnoFashion***Salvatore Iaconesi***44 MaedaMedia***Silvio Cioni***50 L' Oggetto dell' Interazione |** The Object of Interaction*Luca Simeone***56 Oltre l' interazione naturale |** Beyond Natural Interaction*Lorenzo Imbesi***62 Is This Your Future?****70 factory***Loredana Di Lucchio***70 La fabbrica dell' ingegno |** The mind factory**80 innovation&research***Carlo Ratti | Assaf Biderman | Eugenio Morello | Francisca Rojas***80 WikiCities***Federico Casalegno***86 Pervasive and Mobile****78 open space***Patrizia Scarzella***78 La dimensione invisibile del design |** The hidden dimension of design**close up***Alex Soojung-Kim Pang***Mighty Mouse**numero curato da | edited by
Lorenzo Imbesi